

ELAN

33.EL.001



- ① Catalogo parti di ricambio
- ② Spare parts catalogue
- ③ Catalogue de pièces de rechange
- ④ Ersatzteilkatalog
- ⑤ Catalogo de piezas de recambio



A19.1970
05/2007
Orig.: 05/2007



RCM S.p.A.
via Tiraboschi, 4 - 41043 Casinalbo - Modena - Italia
Tel. +39 059 515 311 - Fax +39 059 510 783
www.rcm.it - info@rcm.it

ELAN

33.EL.001

- ① Catalogo parti di ricambio
- ② *Spare parts catalogue*
- ③ *Catalogue des pièces de rechange*
- ④ *Ersatzteilkatalog*
- ⑤ *Catalogo de piezas de recambio*



I

Norme da osservare per l'ordinazione delle parti di ricambio

- 1) Numero di matricola e tipo di motoscopa.
- 2) Numero della tavola
- 3) Numero di riferimento del particolare.
- 4) Quantità richiesta

Esempio:

ELAN
 Matricola: 170230
 Tavola: 1
 Voce: 7 (A15.2076-RUBINETTO)
 Quantità: 1 Pz.

GB

Specifications for ordering spare parts

- 1) *Serial number and sweeper type.*
- 2) *Number of the table*
- 3) *Part identification code.*
- 4) *Quantity ordered*

Example:

ELAN
 Serial number: 170230
 Table: 1
 Item: 7 (A15.2076-COCK)
 Quantity: 1 Pz.

FR

Données à indiquer pour la commande des pièces de rechange

- 1) *Numero de matricule et type de la balayeuse.*
- 2) *Numero de la table*
- 3) *Numero de la reference de la pièce.*
- 4) *Quantité commandée*

Exemple:

ELAN
 Matricule: 170230
 Table: 1
 Ligne: 7 (A15.2076-ROBINET)
 Quantité: 1 Pz.

DE

Bei der Bestellung von Ersatzteilen unbedingt anzugeben

- 1) *Fabriknummer und Kehrmaschinentyp.*
- 2) *Nummer der Ersatzteilstafel.*
- 3) *Bezugsnummer des Ersatzteiles.*
- 4) *Bestellte Menge*

Beispiel:

ELAN
 Fabriknr: 170230
 Tafel: 1
 Zeile: 7 (A15.2076-Hahn)
 Menge: 1 Pz.

ES

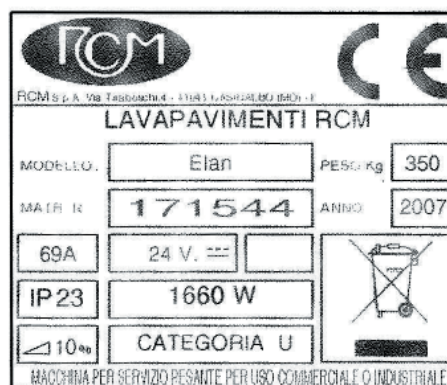
Normas a observar por los pedidos de recambios

- 1) *Número de matrícula y tipo de barredora.*
- 2) *Número de la tabla de recambios.*
- 3) *Número de referencia particular.*
- 4) *Cantidad en orden*

Ejemplo:

ELAN
 Matrícula: 170230
 Table: 1
 Pos.: 7 (A15.2076-GRIFO)
 Quantity: 1 Pz.

TARGHETTA RIASSUNTIVA DEL TIPO DI MOTOSCOPIA.
 MOTOR-SWEEPER TYPEPLATE.
 PLAQUETTE D'IDENTIFICATION DU TYPE DE LA BALAYEUSE.
 TYPENSCHILD DER KEHRMASCHINE.
 PLACA INDICADORA DEL TIPO DE BARREDORA





Elenco delle tavole

Tavola 1 Telaio
Tavola 2 Serbatoi
Tavola 3 Sterzo e ruote
Tavola 4 Componenti elettrici
Tavola 5 Tergipavimento
Tavola 6 Basamento (spazzole a disco)
Tavola 7 Basamento (spazzole a rulli)



Table list

Tavola 1 Chassis
Tavola 2 Tanks
Tavola 3 Steering wheel and wheels
Tavola 4 Electric components
Tavola 5 Squeegee
Tavola 6 Brush support (disc brushes)
Tavola 7 Brush support (roller brushes)



Liste des tables

Tavola 1 Châssis
Tavola 2 Réservoirs
Tavola 3 Direction et roues
Tavola 4 Électriques composantes
Tavola 5 Raclette
Tavola 6 Soubassement (brosses à disque)
Tavola 7 Soubassement (brosses à rouleaux)



Tafelverzeichnis

Tavola 1 Rahmengestell
Tavola 2 Behälter
Tavola 3 Lenkung und Räder
Tavola 4 Elektrische Komponenten
Tavola 5 Saugfuß
Tavola 6 Sockel (Scheibenbürsten)
Tavola 7 Sockel (Rollbesen)



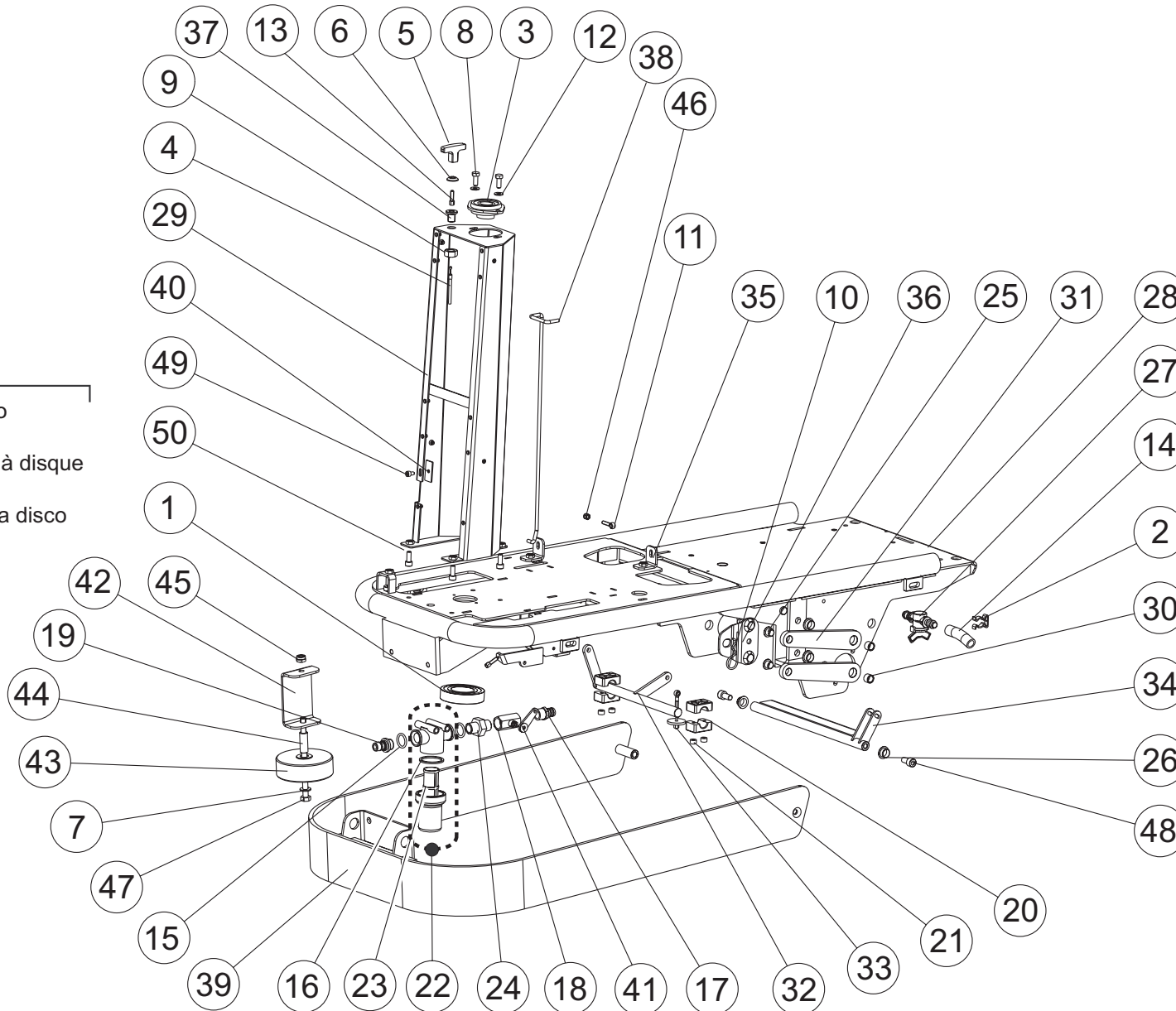
Lista de las tablas

Tavola 1 Chasis
Tavola 2 Depósitos
Tavola 3 Dirección y ruedas
Tavola 4 Componentes eléctricos
Tavola 5 Boquilla de secado
Tavola 6 Cabezal de fregado (cepillos a disco)
Tavola 7 Cabezal de fregado (cepillo de rulos)

Pos.

- 7
- 39
- 42
- 43
- 44
- 45
- 47

solo per spazzole a disco
brush disc only
seulement pour brosses à disque
nur Scheibenbürsten
solamente para cepillos a disco





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.4.07923	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	45X65X19
2	1.1.07229	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
3	1.4.00320	1	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	
4	1.4.04244	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
5	1.5.05158	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff	maneta	
6	1.5.06458	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
7	A11.0368	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x21x2
8	A11.0729	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x20 inox
9	A11.0765	1	dado	nut	écrou	Mutter	Tuerca	M14
10	A11.0796	2	copiglia	split-pin	goupille	Splint	pasador	Ø3
11	A11.0985	1	tirante con occhio	tie-rod eye	tirant à oeil	Zugbolzen	tirante con ojo	M6x30
12	A11.1610	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x17x1,6
13	A11.2096	2	registro	adjuster	réglage	Regler	regulador	
14	A12.0102	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
15	A12.1094	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	OR/4087
16	A12.1204	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	A14.0101	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
18	A14.0545	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	FF1/2"
19	A14.1774	1	raccordo	fitting	raccord	Anschlusstück	racor	1/2"
20	A15.0478	2	collare	sleeve	collier	Stelling	collar	
21	A15.0943	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø6,4x12x7
22	A15.1132	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
23	A15.1203	1	cartuccia	cartridge	cartouche	Patrone	cartucho	
24	A15.1525	1	nipplo	nipple	nipple	Nippel	racor	1/2"
25	A15.1976	4	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
26	A15.1977	6	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
27	A15.2076	1	rubinetto	cock	robinet	Hahn	grifo	
28	A27.1662	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	chasis	
29	A27.1671	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
30	A27.1678	4	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
31	A27.1679	4	braccio	arm	bras	Arm	brazo	
32	A27.1680	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	

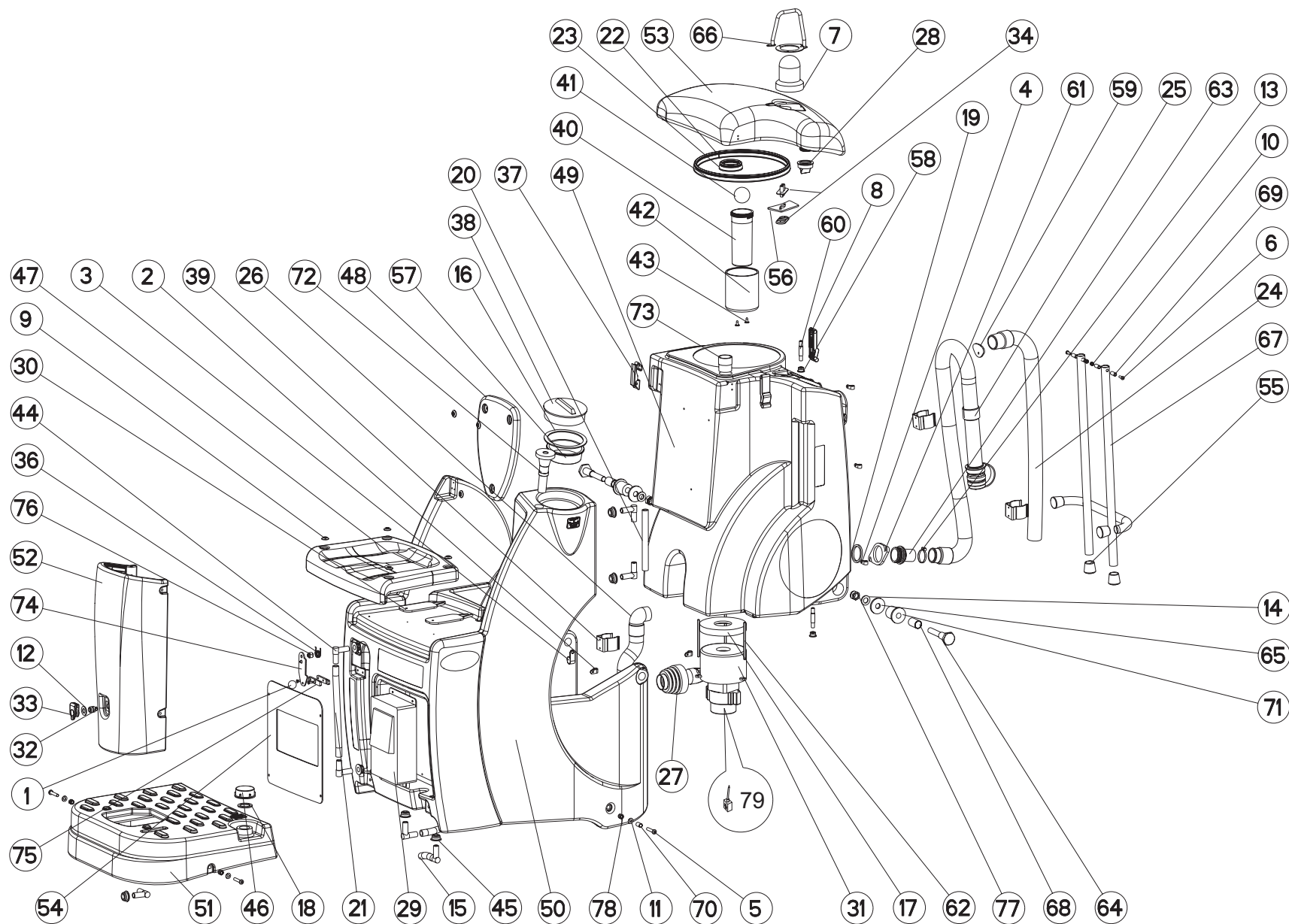


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

1

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A27.1682	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
34	A27.1683	1	albero	shaft	arbre	Welle	eje	
35	A27.1714	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
36	A27.1727	2	piastra di fissaggio	fixing plate	plaque de fixation	Aufspannplatte	placa de fijación	
37	A27.1740	1	boccola	bush	douille	Buchse	Buje	Ø22
38	A27.1750	1	leva	lever	levier	Hebel	Palanca	
39	A27.1754	1	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßfaenger	parachoques	
40	A27.1760	1	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
41	A27.1767	1	leva	lever	levier	Hebel	Palanca	
42	A27.1795	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
43	A27.1796	1	Rullo paracolpi	roller bumper	roue pare-chocs	Stoßrad	rueda parachoques	
44	A27.1797	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	Ø10,5x15x40
45		1	dado	nut	écrou	Mutter	Tuerca	basso/ M10
46		1	dado	nut	écrou	Mutter	Tuerca	alto/ M6
47		1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M10x160 pf
48		2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M10x20
49		1	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x10
50		4	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M8x20
51								
52								
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								
62								
63								
64								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.5.00054	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
2	1.1.00530	2	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø12
3	1.1.01291	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø22
4	1.1.08844	3	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	Ø10
5	1.1.09691	4	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M8x40
6	1.1.09692	2	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M6x18
7	1.3.07197	1	lampada d'emergenza	emergency flasher	Clignoteur de secours	Dringlichkeitslampe	luz de emergencia	24V 21W
8	1.4.10732	2	chiusura a leva	lever closing	levier de fermeture	Hebelverschuß	palanca de cierre	
9	1.5.06458	7	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
10	A11.0406	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	M6 inox
11	A11.0695	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
12	A11.0697	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø15x28x2,5 inox
13	A11.1018	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	35,5/40
14	A11.1255	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø17x30x3 inox
15	A12.0102	2	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
16	A12.0519	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
17	A12.0642	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
18	A12.0986	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
19	A12.1150	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	40SH
20	A12.1494	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	Øi14 - Øe19
21	A12.1494	2	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	Øi14 - Øe20
22	A12.1996	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
23	A12.1997	1	guarnizione	gasket	joint	Dichtung	junta	
24	A12.2026	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
25	A12.2027	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
26	A12.2028	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
27	A12.2068	1	soffietto	bellows	soufflet	Faltenbalg	fuelle	
28	A12.2136	1	valvola	valve	soupape	Ventil	válvula	
29	A13.1955	1	carica batterie	battery charger	chargeur	Batterieladegerät	cargador de batería	optional
30	A13.1995	1	microinterruttore	microswitch	microinterruteur	Mikroschalter	micro interruptor	
31	A13.2037	1	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	motor eléctrico	24V 500W
32	A13.2153	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A13.2154	1	copriforo	closure plug	bouchon	Stopfen	tapón de cierre	
34	A13.2004	1	contatto	contact	contact	Kontakt	contacto	
35								
36	A14.2122	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
37	A14.2063	1	chiusura a leva	lever closing	levier de fermeture	Hebelverschluss	palanca de cierre	
38	A15.0507	1	coperchio	cover	couvercle	Deckel	tapa	
39	A15.1517	3	supporto	support	support	Halterung	soporte	
40	A15.1534	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
41	A15.1574	1	sfera	sphere	boule	Kugel	esfera	
42	A15.1874	1	vaschetta	tray	cuve	Kasten	cubeta	
43	A15.1913	2	bottone a pressione	snap-fastener	bouton-pression	Druckknopf	botón de presión	
44	A15.1983	7	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	90°
45	A15.1984	7	passacavo	cable guide	guide câble	Buchse	guía de cable	
46	A15.1986	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	1-1/2"
47	A15.1987	1	cuscinio sedile	seat cushion	coussin de siège	Sitzkissen	cojin de asiento	
48	A15.1988	1	schienale	seat back	dossier	Rückenlehne	respaldo	
49	A15.1990	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
50	A15.1991	1	serbatoio	tank	réservoir	Tank	depósito	
51	A15.1992	1	pedana	board	tapis	Trittbrett	alfombra	
52	A15.1993	1	copertura	cover	couvercle	Abdeckung	tapa	
53	A15.1994	1	copertura	cover	couvercle	Abdeckung	tapa	
54	A15.2056	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
55	A15.2064	4	puntale	cap	bouchon	Bolzen	puntal	
56	A15.2095	1	protezione	plate	plaque	Platte	placa	
57	A15.2106	1	filtro	filter	filtre	Filter	filtro	
58	A15.2111	2	passacavo	cable guide	guide câble	Buchse	guía de cable	
59	A15.2120	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
60	A15.2121	2	raccordo	fitting	raccord	Anschlussstück	racor	
61	A27.0830	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
62	A27.0926	3	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	
63	A27.1298	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
64	A27.1699	2	perno	pin	pivot	Bolzen	pasador	

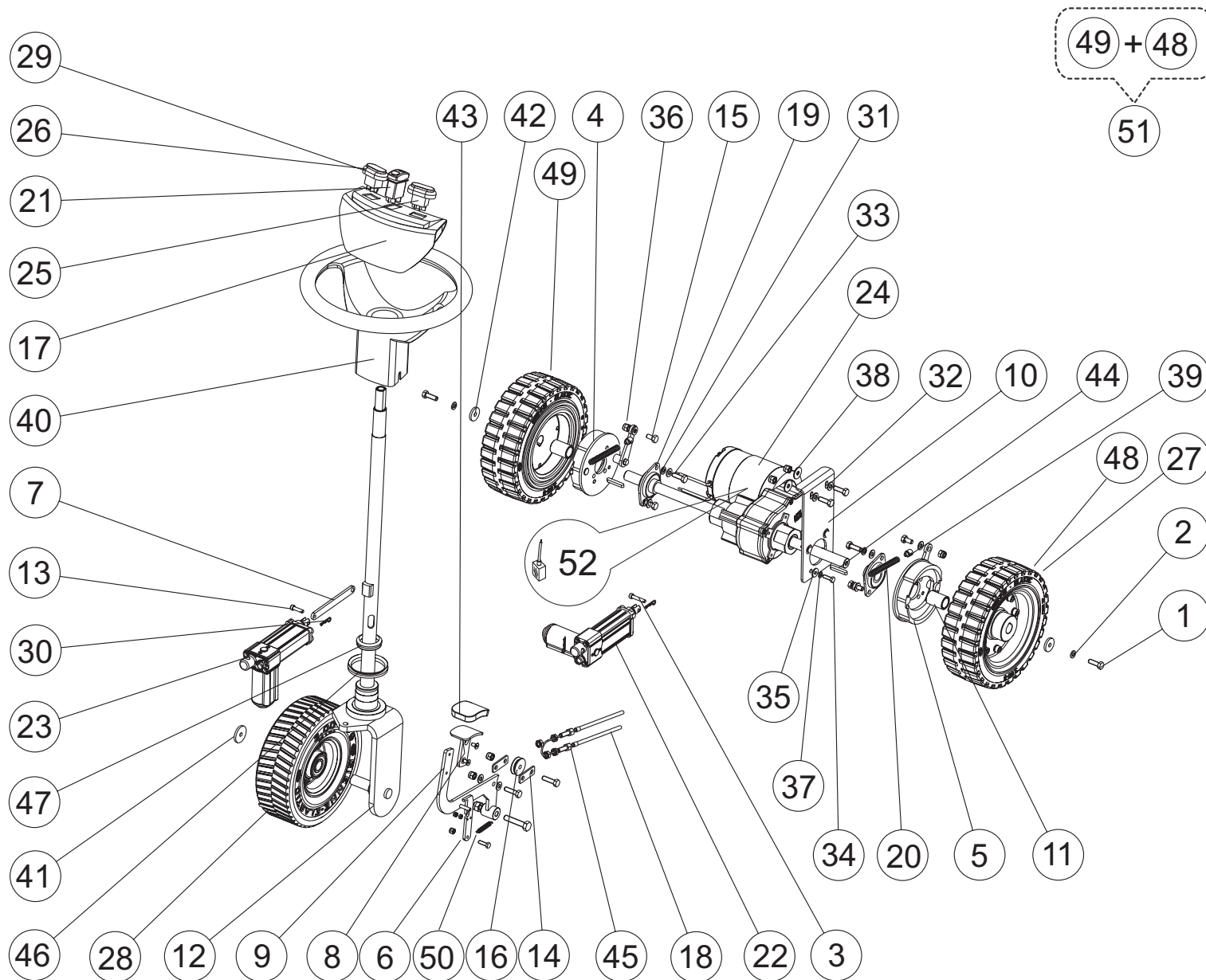


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

2

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
65	A27.1700	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø17x50x5 nylon
66	A27.1718	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
67	A27.1741	1	cavalletto	stand	béquille	Stützbock	caballete	
68	A27.1743	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
69	A27.1744	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
70	A27.1745	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
71	A27.1748	2	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
72	A27.1751	1	tubo	pipe	tuyau	Rohr	tubo	optional
73	A27.1766	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
74	A27.1770	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
75	A27.1771	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
76	A27.1775	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
77		2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso/ M16
78		4	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	alto/ M8
79	A13.1235	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbonnes para motor	
80								
81								
82								
83								
84								
85								
86								
87								
88								
89								
90								
91								
92								
93								
94								
95								
96								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1		4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	
2		2	rosetta elastica	spring washer	rondelle	Federscheibe	arandela elástica	
3	A27.1799	1	perno	pin	pivot	Bolzen	perno	
4	A27.1757	1	freno	brake	frein	Bremse	freno	destro / right / droit / Rechtes / derecho
5	A27.1756	1	freno	brake	frein	Bremse	freno	sinistro / left / gauche / Linkes / izquierdo
6	A27.1749	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
7	A27.1681	1	piastra di fissaggio	fixing plate	plaque de fixation	Aufspannplatte	placa de fijación	
8	A27.1670	1	pedale freno	brake pedal	pédale de freine	Bremspedal	pedal de freno	
9	A27.1669	1	pedale freno	brake pedal	pédale de freine	Bremspedal	pedal de freno	
10	A27.1668	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
11	A27.1667	2	distanziale	spacer	entretoise	abstandhalter	distanciador	
12	A27.1666	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
13	A27.1535	1	perno	pin	pivot	bolzen	pasador	
14	A27.1506	2	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
15	A27.0375	2	fermacavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	retén de cable	
16	A27.0306	1	carrucola	pulley	poulie	Scheibe	polea	
17	A15.2069	1	cruscotto	dashboard	tableau de bord	Armaturenbrett	Salpicadero	
18	A14.1975	1	cavo flessibile	flexible cable	câble flexible	Bowdenkabel	cable flexible	
19	A14.1632	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	inox
20	A14.0590	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
21	A13.2067	1	interruttore	switch	interrupteur	Schalter	interruptor	
22	A13.2018	1	attuatore	actuator	actionneur	Stellmotor	activador	
23	A13.2017	1	attuatore	actuator	actionneur	Stellmotor	activador	
24	A13.1973	1	motoriduttore	gear drive motor	motoréducteur	Getriebemotor	motor tracción engranajes	MRP9D
25	A13.1744	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	
26	A13.1743	1	pulsante	button	bouton	Schaltknopf	pulsador	
27	A12.1974	2	ass. ruota posteriore	rear wheel kit	ens. Roue arrière	Komplett Hinterrad	rueda trasera completa	
28	A12.1972	1	ass. ruota anteriore	front wheel kit	ens. Roue avant	komplett Vorderrad	rueda delantera completa	
29	A12.1318	2	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
30	A11.1770	3	copiglia	split-pin	goupille	Splint	pasador	Ø1,8
31	A11.0700	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
32	A11.0695	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox

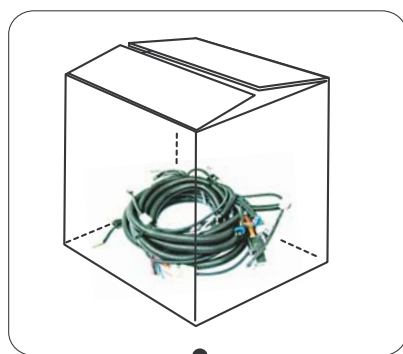


ELAN

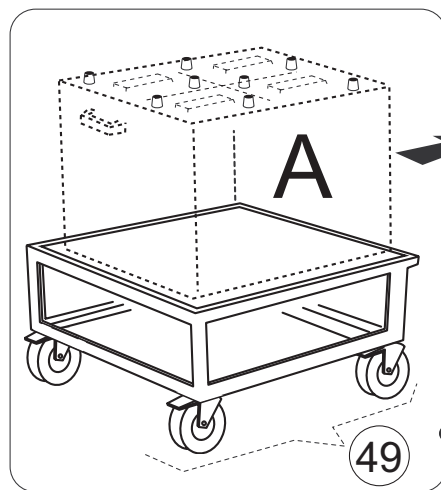
Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

3

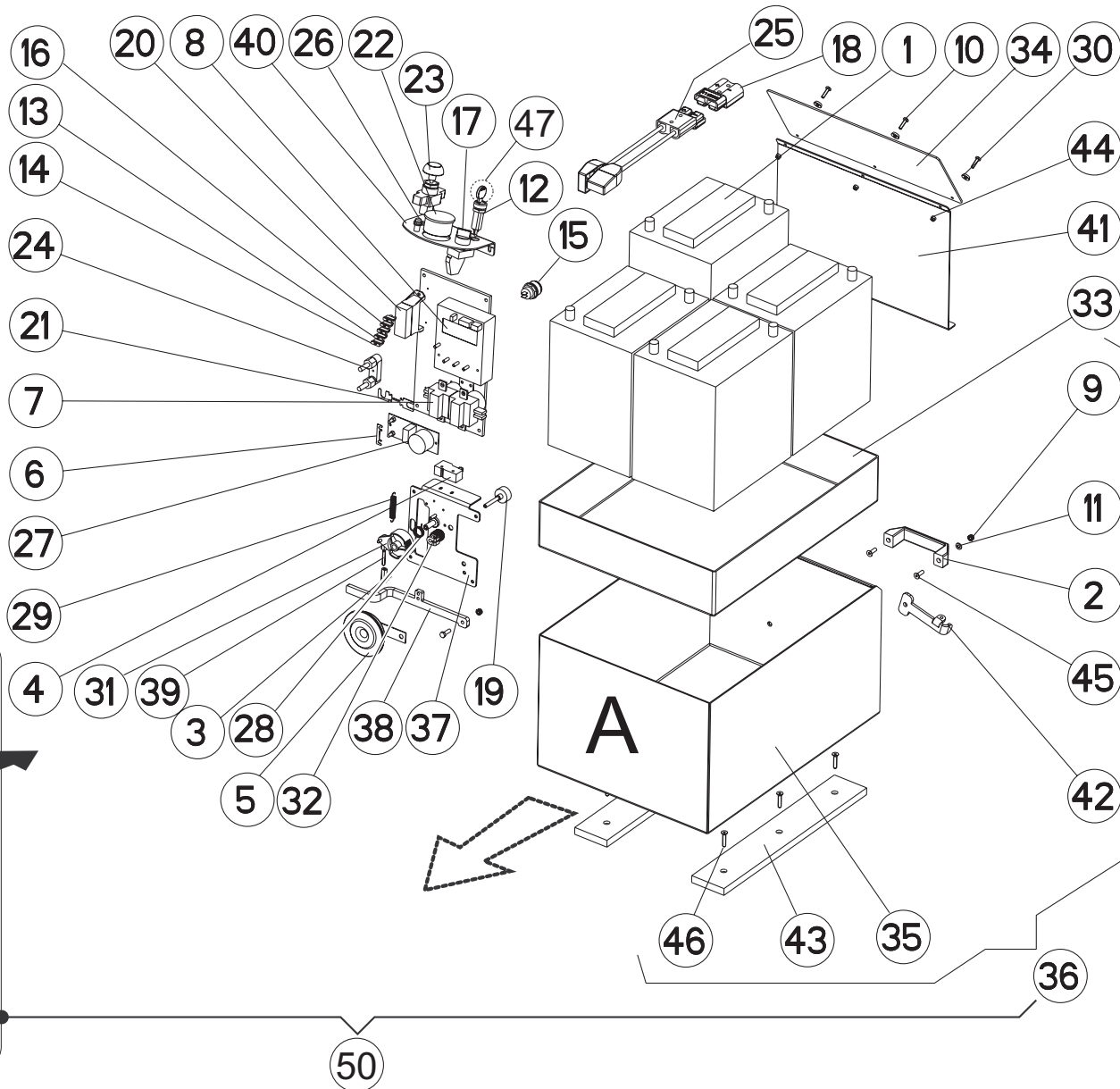
Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A11.0685	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
34	A11.0385	5	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Senkschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x20
35	A11.0357	4	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,6x18x2
36	A11.0349	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto/ M8 inox
37	A11.0334	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø6
38	A11.0308	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
39	A11.0201	2	fermacavo	cable stopper	fixe-câble	Kabelhalter	retén de cable	
40	2.7.11534	1	volante	steering wheel	volant	Handrad	volante	
41	2.7.05865	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,1x35x4
42	2.7.00656	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,25x28x4
43	1.2.06672	1	copertura	cover	protection	Schutz	protección	
44	1.1.01467	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x40
45	1.1.01447	2	registro	adjuster	réglage	Regler	regulador	M8x38
46	1.2.07950	1	anello V-ring	V-ring	anneau V-ring	V-Ring	anillo V-ring	
47	1.2.07921	1	anello V-ring	V-ring	anneau V-ring	V-Ring	anillo V-ring	
48	A12.2143	1	ass. ruota posteriore (sinistra) poliuretano	rear wheel kit (left) polyurethane	ens. roue arrière (gauche) polyuréthane	Komplett Hinterrad (links) Polyurethan	rueda trasera completa (izquierda) poliuretano	optional
49	A12.2142	1	ass. ruota posteriore (destra) poliuretano	rear wheel kit (right) polyurethane	ens. roue arrière (droit) polyuréthane	Komplett Hinterrad rechts) Polyurethan	rueda trasera completa (derecha) poliuretano	optional
50	1.4.00471	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
51	A12.2152	1	ass. ruote posteriori	rear wheels kit	ens. roues arrières	Komplett Hinterradem	ruedas trasera completa	optional
52	1.3.04624	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								
61								



48



49





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

Part. n°	Codice n°	Quantità	ⓘ Descrizione	Ⓜ Description	Ⓧ Description	Ⓝ Benennung	ⓔ Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	A13.0783	4	batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	6V 180Ah GEL (optional)
1	1.3.05556	4	batteria	battery	batterie	Batterie	bateria	6V 180Ah (optional)
2	1.4.02339	1	maniglia	handle	poignée	Handgriff	maneta	
3	A14.0977	2	testina snodata	articulación	articulation	Gelenkkopf	articulación	
4	1.3.01364	1	microinterruttore	microwitch	microinterruteur	Mikroschalter	micro interruptor	
5	1.3.02779	1	clacson	horn	klaxon	Hupe	claxon	24V
6	1.3.05089	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	80A
7	1.3.08626	1	teleruttore	remote control switch	télérupteur	Fernschalter	telerruptor	
8	1.3.10185	1	centralina	electronic control unit	unité électronique	Elektronischeinheit	unidad electrónica	4QHF 2D
9	A11.0406	3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M6 Inox
10	A11.0723	3	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M5x20 inox
11	A11.0724	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
12	A13.0086	1	interruttore avviamento	starting switch	interrupteur de démarrage	Anlaßschalter	interruptor de arranque	
13	A13.0360	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 10A
14	A13.0361	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 30A
15	A13.0425	1	pulsante clacson	horn button	bouton klaxon	Hupe Schalter	pulsador del claxon	
16	A13.1061	3	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	32V 3A
17	A13.1175	1	commutatore velocità	speed switch	commutateur vitesse	Umschalter Geschwindigkeit	conmutador de velocidad	
18	A13.1269	1	connettore	connector	connecteur	Steckverbinder	conector	
19	A13.1294	1	potenziometro	trimmer	potentiomètre	Potentiometer	potenciometro	
20	A13.1316	1	portafusibile	fuse holder	boîter à fusible	Sicherungskaten	caja de fusible	
21	A13.1882	1	fusibile	fuse	fusible	Sicherung	fusible	63A
22	A13.2000	1	indicatore contaore/batteria	battery/hour-meter display	moniteur batt./compteur	Display Batt./Stundenzähler	Pantalla bat./cuentavueltas	
23	A13.2001	1	pulsante arr. emergenza	emergency button	Bouton d'arrêt d'urgence	Dringlichkeitsstop-Taste	pulsador de emergencia	
24	A13.2003	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
25	A13.2094	1	cavo elettrico	electric cable	câble électrique	elektrisches Kabel	cable eléctrico	
26	A13.2163	1	spia	warning light	témoin	Kontrolleuchte	piloto	24V rossa/red/rouge/Rot/Roja
27	A13.2164	1	scheda elettrica	electric board	carte électrique	Elektrischenkarte	tarjeta eléctrica	
28	A14.0975	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
29	A14.1145	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
30	A15.0107	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	
31	A15.0881	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnradgetriebe	engranaje	

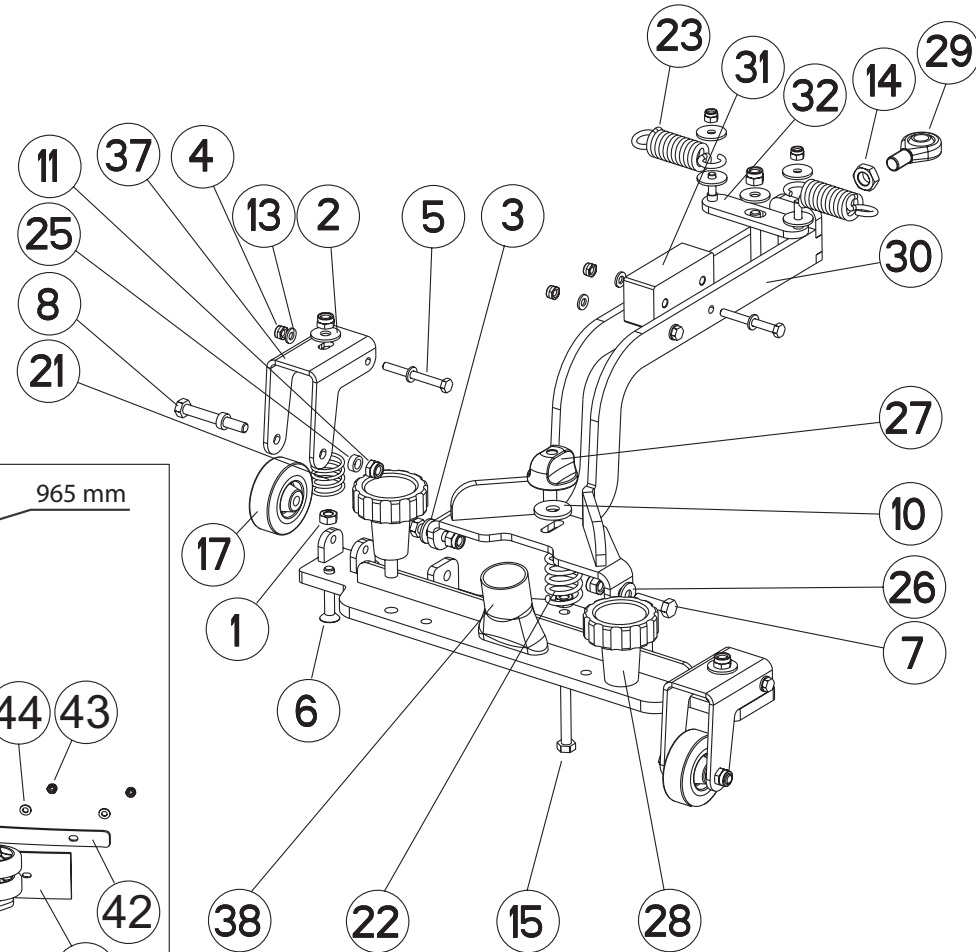
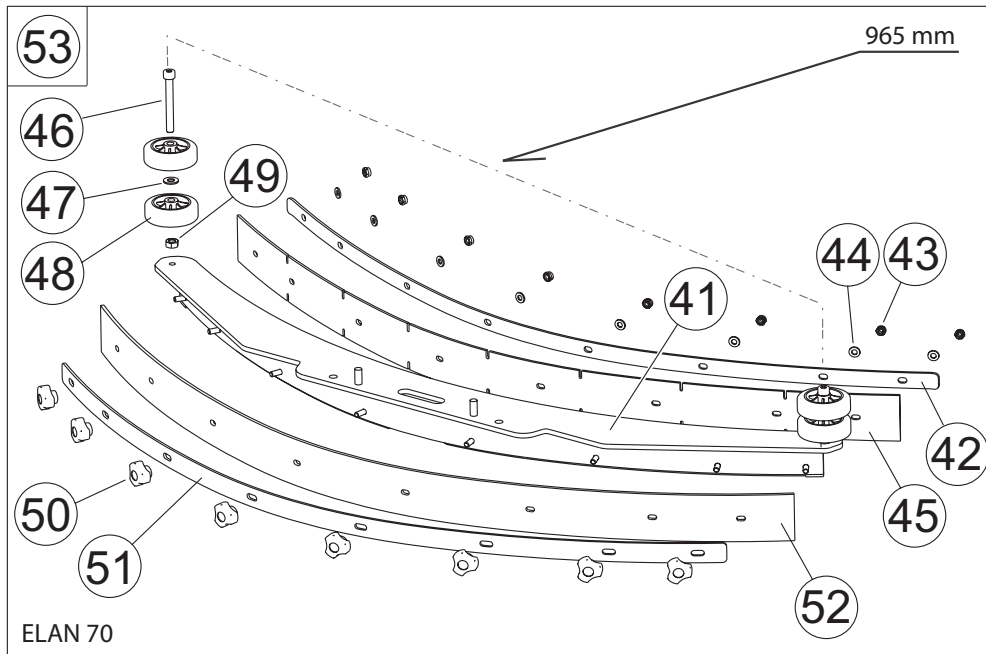
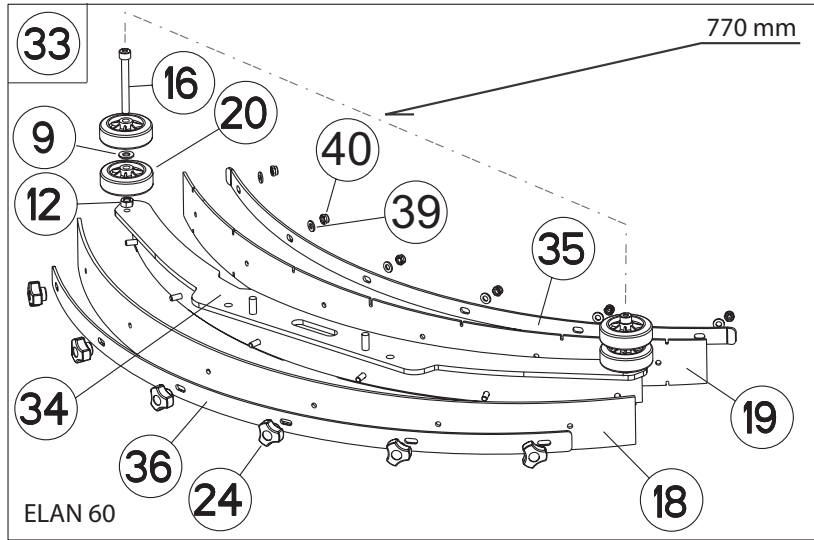


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

4

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
32	A15.0882	1	ingranaggio	gear	engrenage	Zahnradgetriebe	engranaje	
33	A15.1200	1	vaschetta	support	support	Halterung	soporte	
34	A15.2117	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
35	A27.1663	1	contenitore batteria	batteries box	bac de batterie	Batterie Behälter	conetendor baterias	
36	A27.1664	1	asss. contenitore batteria	batteries box kit	kit bac de batterie	Kit Batterie Behälter	kit conetendor baterias	
37	A27.1672	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
38	A27.1673	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
39	A27.1674	1	tirante	tie-rod	tirant	Zugbolzen	tirante	M5x30
40	A27.1715	1	piastra cruscotto	dashboard plate	plaque tableau de bord	Armaturen Brett Platte	Placa salpicadero	
41	A27.1716	1	copertura	cover	couvercle	Deckel	tapa	
42	A27.1734	1	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
43	A27.1776	2	supporto	plate	plaque	platte	placa	
44		3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	M5x30
45		2	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x20
46		6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M630
47	1.3.08996	1	set chiavi	key	clé	Schlüssel	llave	
48	A13.2035	1	assieme impianto elettrico	electric system assembly	ens.installation électrique	Komplett- Elektrik	kit instalación eléctrica	
48	A13.2123	1	assieme impianto elettrico con scheda retromarcia	electric system assembly with reverse drive electr. board	ens.installation électrique avec carte électrique marche arrière	Komplett- Elektrik mit Elektrischenkarte für Rückwärts	kit instalación eléctrica con tarjeta eléctrica para marcha atrás	optional
49	A27.1805	1	ass. carrello	trolley kit	ens. chariot	Kit Schlitten	kit carretón	
50	A27.1804	1	kit cambio rapido batterie	fast replacing battery kit	esn. Replace rapide batterie	Kit Ersatz der Batterie	kit substit. rapida bateria	optional
51								
52								
53								
54								
55								
56								
57								
58								
59								
60								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5






Part. n°	Codice n°	Quantità	ⓘ	Ⓜ	Ⓣ	Ⓓ	Ⓔ	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity	Descrizione	Description	Description	Benennung	Descripción	Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.00044	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	medio/ M8
2	A11.0308	3	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
3	A11.0349	3	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto/ M8 inox
4	A11.0406	10	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M6 inox
5	A11.0411	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x60 inox
6	A11.0679	2	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M8x45 inox
7	A11.0684	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x30 inox
8	A11.0686	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x60 inox
9	A11.0695	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox [ELAN 60]
10	A11.0698	1	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x30x3 inox
11	A11.0703	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso/ M8 inox
12	A11.0706	3	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	M8 inox [ELAN 60]
13	A11.0724	14	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
14	A11.1692	1	dado	nut	écrou	Mutter	Tuerca	M12 inox
15	A11.1962	1	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x55 inox
16	A11.2139	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M8x70 inox [ELAN 60]
17	A12.1563	2	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	
18	A12.1981	1	gomma posteriore (grigia)	rear rubber (grey)	caoutchouc arrière (gris)	Hinten Gummi (Grau)	goma trasera (gris)	[ELAN 60]
18	A12.2102	1	gomma posteriore (rossa)	rear rubber (red)	caoutchouc arrière (rouge)	Hinten Gummi (Rot)	goma trasera (roja)	optional L=770mm [ELAN 60]
18	A12.2169	1	gomma post. (poliuretano)	rear rubber (polyurethane)	caoutchouc arrière (polyur.)	Hinten Gummi (Polyur..)	goma trasera (poliuretano)	optional L=770mm [ELAN 60]
19	A12.1982	1	gomma anteriore	front rubber	caoutchouc avant	Vorne Gummi	goma delantera	[ELAN 60]
20	A12.2135	4	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Øe60 - Øi8 [ELAN 60]
21	A14.1443	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
22	A14.1967	1	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
23	A14.2100	2	molla	spring	ressort	Feder	muelle	
24	A15.1014	6	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	[ELAN 60]
25	A15.1513	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	nylon
26	A15.1560	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x20x2 nylon
27	A15.1935	1	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
28	A15.2108	2	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	
29	A27.0930	1	testina snodata	articulation	articulation	Gelenkkopf	articulación	
30	A27.1685	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	

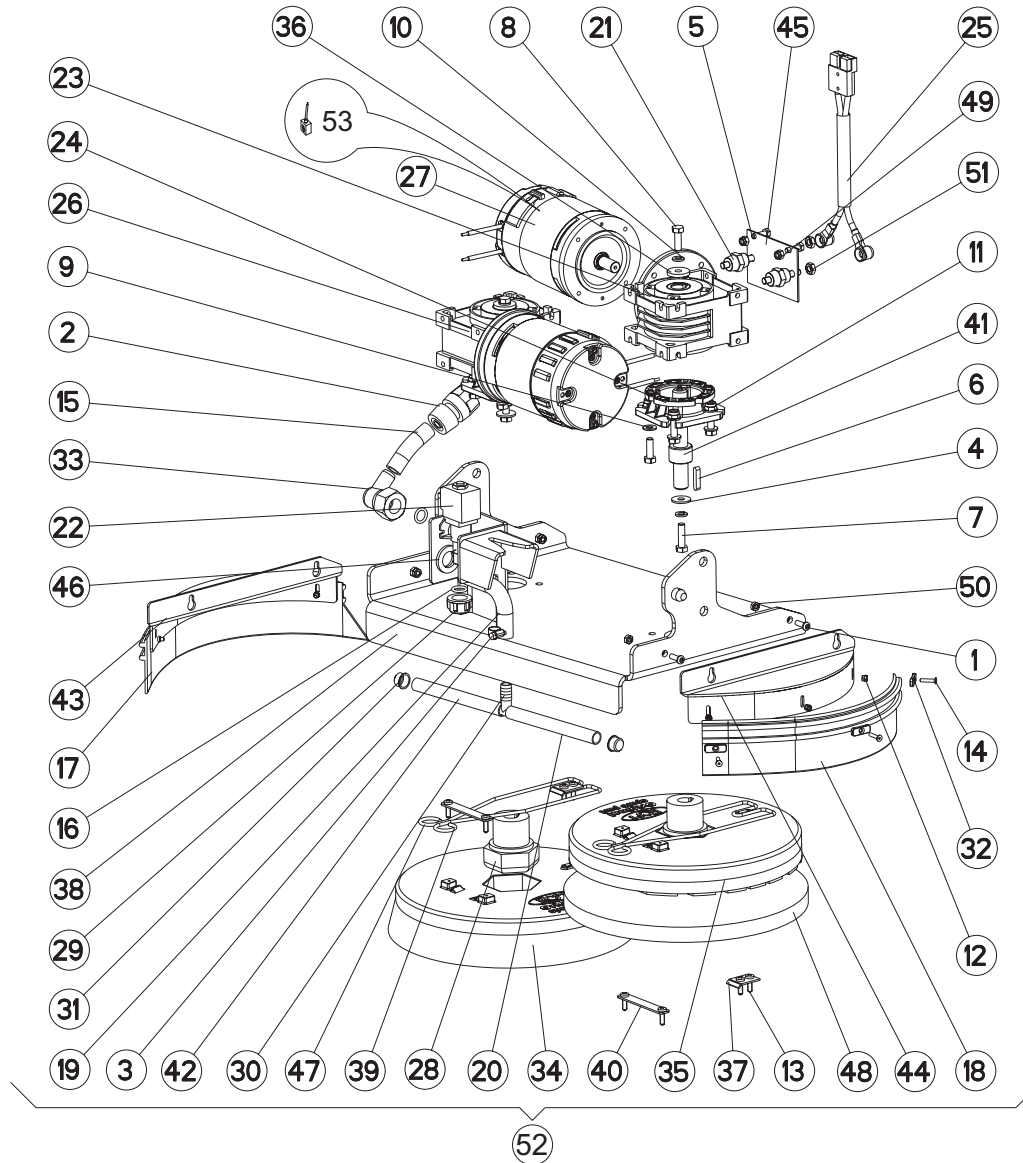


ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

5

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
31	A27.1686	1	blocchetto	block	blochet	Block	bloque	
32	A27.1687	1	piastrino	plate	plaque	Platte	placa	
33	A27.1688	1	assieme tergipavimento	squeegee assembly	ensemble raclette	komplett- Saugfuß	Boquilla secado completa	[ELAN 60]
34	A27.1689	1	corpo tergipavimento	squeegee body	châssis raclette	Saugfuß Chassis	chasis boquilla secado	[ELAN 60]
35	A27.1690	1	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	[ELAN 60]
36	A27.1691	1	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	[ELAN 60]
37	A27.1692	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
38	A27.1752	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
39	A11.0724	6	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox [ELAN 60]
40	A11.0406	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M6 inox [ELAN 60]
41	A27.1801	1	corpo tergipavimento	squeegee body	châssis raclette	Saugfuß Chassis	chasis boquilla secado	[ELAN 70]
42	A27.1803	1	listello	flat bar	bande	Leiste	listón	[ELAN 70]
43	A11.0406	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M6 inox [ELAN 70]
44	A11.0724	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox [ELAN 70]
45	A12.2166	1	gomma anteriore (nera)	front rubber (black)	caoutchouc avant (noir)	Vorne Gummi (schwarz)	goma delantera (negra)	[ELAN 70]
46	A11.2139	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M8x70 inox [ELAN 70]
47	A11.0695	2	Rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox [ELAN 70]
48	A12.2135	4	ruota	wheel	roue	Rad	rueda	Øe60 - Øi8 [ELAN 70]
49	A11.0706	2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	medio M8 inox [ELAN 70]
50	A15.1014	8	pomello	knob	poignée	Kugelknopf	pomo	[ELAN 70]
51	A27.1802	1	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	[ELAN 70]
52	A12.2165	1	gomma posteriore (grigia)	rear rubber (grey)	caoutchouc arrière (gris)	Hinten Gummi (Grau)	goma trasera (gris)	[ELAN 70]
52	A12.2170	1	gomma post. (poliuretano)	rear rubber (polyurethane)	caoutchouc arrière (polyur.)	Hinten Gummi (Polyur.)	goma trasera (poliuretano)	optional L=965mm [ELAN 70]
52	A12.2171	1	gomma posteriore (rossa)	rear rubber (red)	caoutchouc arrière (rouge)	Hinten Gummi (Rot)	goma trasera (roja)	optional L=965mm [ELAN 70]
53	A27.1800	1	assieme tergipavimento	squeegee assembly	ensemble raclette	komplett- Saugfuß	Boquilla secado completa	[ELAN 70]
54								
55								
56								
57								
60								
61								
62								





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.1.09692	4	vite TB	oval head screw	vis à tête relevée	Linsensenkschraube	tornillo cabeza conv .	M6x18
2	1.4.03581	1	raccordo rapido	quick-coupler	raccord rapide	Schnellkupplung	conexión rápida	
3	A11.0168	1	fascetta	clamp	collier	Schelle	abrazadera	11/17 inox
4	A11.0308	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,4x24x2 inox
5	A11.0385	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x20
6	A11.0490	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	6x30
7	A11.0684	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x30 inox
8	A11.0685	10	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	m8x25 inox
9	A11.0695	16	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
10	A11.0700	4	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
11	A11.0703	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	basso M8 inox
12	A11.0787	6	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto M4 inox
13	A11.1254	8	vite autofil. TCC	parker screw	vis Parker	Schneidschraube	tornillo Parker	M5,5x20 inox
14	A11.1914	6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M4x20 inox
15	A12.0102	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
16	A12.1501	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	
17	A12.1979	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
18	A12.1980	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
19	A12.2041	1	gomito in gomma	rubber fitting	raccord en caoutchouc	Anschlussstück	racor	90°
20	A12.2138	2	tubo in plastica	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
21	A13.0889	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	M8
22	A13.1486	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	24V 10W
23	A13.2032	2	riduttore	reducer	réducteur	Reduziergetriebe	reductor	
24	A13.2033	1	flangia	flange	bride	Flansch	brida	
25	A13.2087	1	cavo di collegamento	connecting cable	câble de connexion	Verbindungskabel	cable de conexión	
26	A13.2118	2	motoriduttore	gear motor reducer	moto-réducteur	Getriebemotor	motorreductor	
27	A13.2119	2	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	motor eléctrico	
28	A15.0474	2	trascinatore	driving hub	moyeu d'entraînement	Nabe	eje de arrastre	
29	A15.0712	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	1/2"
30	A15.1243	1	raccordo a T	T fitting	raccond en T	T - Anschlussstück	racor a T	
31	A15.1249	2	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Ø17
32	A15.1429	6	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

6

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A15.2005	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	Ø1/2"x18
34	A15.2022	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPN 0,6
34	A15.2024	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Nylon 0,6 optional
34	A15.2088	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	PPN 0,3 optional
34	A15.2089	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	cepillo	Tynex 1,2 optional
35	A15.2023	2	disco trascinatore	driving disc	disque d'entraînement	Antriebs Scheibe	disco de arrastre	
36	A27.0192	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8,25x28x4
37	A27.0303	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
38	A27.1720	1	basamento	support	support	Halterung	soporte	
39	A27.1721	2	fermo a molla	spring retainer	ressort de arrêt	Federarretierung	muelle de retención	
40	A27.1722	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
41	A27.1723	2	albero	shaft	arbre	welle	eje	
42	A27.1724	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
43	A27.1725	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
44	A27.1726	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
45	A27.1758	1	supporto isolatori	support	support	Halterung	soporte	
46	A27.1764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
47	A27.1783	2	kit fermo a molla	spring retainer kit	Kit ressort de arrêt	Kit Federarretierung	Kit muelle de retención	
48	A15.2082	2	disco abrasivo nero	black abrasive disc	disque abrasif noir	Schwarzscheifscheibe	disco abrasivo negro	optional
48	A15.2084	2	disco abrasivo verde	green abrasive disc	disque abrasif vert	Grünscheifscheibe	disco abrasivo verde	optional
48	A15.2085	2	disco abrasivo rosso	red abrasive disc	disque abrasif rouge	Rotscheifscheibe	disco abrasivo rojo	optional
48	A15.2083	2	disco abrasivo beige	beige abrasive disc	disque abrasif beige	Weissegelbscheifscheibe	disco abrasivo avellana	optional
49		2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Mutter	tuerca de retención	alto M6
50		4	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso M6
51		2	dado	nut	écrou	Mutter	tuerca	basso M8
52	A27.1719	1	assieme basamento	brush support kit	kit soubassement	Kit Bürsten Sockel	Kit Cabezal de fregado	
53	1.3.05481	1	serie carboncini	kit brushes for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbonnes para motor	
54								
55								
56								
57								
58								

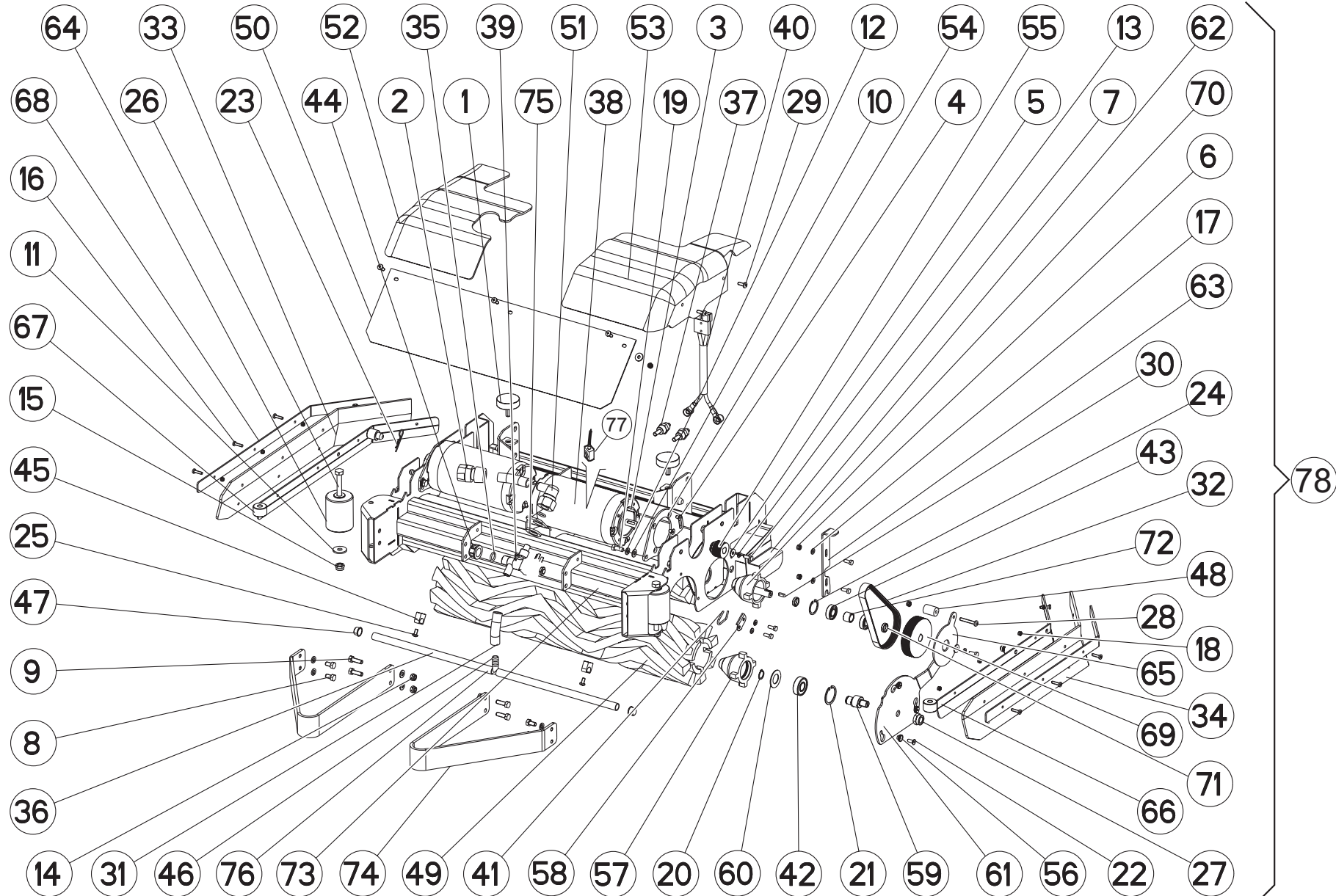


Basamento (spazzole a rulli)
Brush support (roller brushes)
Soubassement (brosses à rouleaux)
Sockel (Rollbesen)
Cabezal de fregado (cepillos de rulos)

ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7





ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	I Descrizione	GB Description	FR Description	DE Benennung	ES Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
1	1.2.07685	2	antivibrante	vibration damper	amortisseur	Dämpfer	amortiguador	
2	1.4.03581	1	Raccordo rapido	quick-coupler	raccord rapide	Schnellkupplung	conexión rápida	
3	A11.0056	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	5x20
4	A11.0386	8	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x10
5	A11.0405	7	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,5x18x2 inox
6	A11.0406	7	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M6 inox
7	A11.0681	10	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M6x16 inox
8	A11.0683	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x15 inox
9	A11.0685	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x25 inox
10	A11.0695	8	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø8x17x1,6 inox
11	A11.0698	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø10,5x30x2 inox
12	A11.0700	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø8 inox
13	A11.0701	8	rosetta elastica	spring washer	rondelle élastique	Federscheibe	arandela elástica	Ø6 inox
14	A11.0703	4	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M8 inox
15	A11.0704	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M10 inox
16	A11.0723	8	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M5x20 inox
17	A11.0724	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	Ø6,4x12,5x1,6 inox
18	A11.0725	8	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M5 inox
19	A11.0729	4	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	M8x20 inox
20	A11.0752	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	A17 inox
21	A11.0753	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	J40 inox
22	A11.0825	6	vite TS	countersunk screw	vis à tête noyée	Senkschraube	tornillo cabeza avellanada	M6x16 inox
23	A11.0945	1	copiglia	split-pin	goupille	Splint	pasador	Ø2
24	A11.1231	2	anello d'arresto	seeger	anneau d'arrêt	Sperring	anillo de cierre	J32
25	A11.1257	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x12
26	A11.1283	2	vite TE	hex.head screw	vis à tête six-pans	Sechskantschraube	tornillo de cabeza hex.	pf M10x120
27	A11.1284	2	dado autobloccante	self-locking nut	écrou de sécurité	Selbstsicherende Mutter	tuerca de retención	basso M14x1,5 inox
28	A11.1462	2	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x40 inox
29	A11.1586	7	vite TC	cheese head screw	vis à tête cylindrique	Zylinderschraube	tornillo de cabeza cilindr.	M6x16 inox
30	A11.1653	2	chiavetta	key	clavette	Keil	chaveta	5x16
31	A12.0102	2	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	PVC
32	A12.0899	2	cinghia	belt	courroie	riemen	correa	polyv-j190



ELAN

Tavola n°
Table n°
Table n°
Tafel n°
Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	Ⓡ Descrizione	Ⓜ Description	Ⓡ Description	Ⓝ Benennung	Ⓜ Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
33	A12.1374	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
34	A12.1374	1	paraspruzzi	splash guard	pare-boue	Schmutzfänger	guardabarros	
35	A12.1501	2	anello OR	OR ring	anneau OR	OR Ring	anillo OR	
36	A12.2175	2	tubo in plastica	pipe	tuyau	Rohr	tubo	
37	A13.0889	2	isolatore	insulator	isolateur	Isolator	aislador	M8
38	A13.1355	2	motore elettrico	electric motor	moteur électrique	Elektromotor	motor eléctrico	MP80
39	A13.1486	1	elettrovalvola	electrovalve	électrovalve	Magnetventil	electroválvula	24V 10W
40	A13.2087	1	cavo di collegamento	connecting cable	câble de connexion	Verbindungskabel	cable de conexión	
41	A14.0018	2	molla di fermo	spring retainer	ressort d'arrêt	Arrierungsfeder	muelle de retención	
42	A14.0750	2	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	6203 2RS inox
43	A14.1504	4	cuscinetto	bearing	roulement	Lager	cojinete	6002 2RS inox
44	A15.0712	1	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	femmina 1/2"
45	A15.1229	2	clip di fissaggio	clip	collier pour fixation	Schelle	brida de fijación	
46	A15.1243	1	portagomma	pipe fitting	raccord	Anschluß	racor	
47	A15.1249	2	tappo	plug	bouchon	Stopfen	tapón	Ø17
48	A15.1350	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	nylon Ø6,5x20x28
49	A15.1375	2	spazzola	brush	brosse	Bürste	Cepillo	PPL 0,6
50	A15.1777	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
51	A15.2005	1	raccordo a gomito	union elbow	raccord coudé	Winkelstück	racor	femmina 1/2"x18
52	A15.2173	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
53	A15.2174	1	protezione	guard	protection	Schutz	protección	
54	A27.0609	2	supporto	support	support	Halterung	soporte	
55	A27.0611	2	puleggia	pulley	poulie	Riemenscheibe	polea	
56	A27.0616	6	boccola	bush	douille	Buchse	buje	
57	A27.0622	2	mozzo	hub	moyeu	nabe	eje	
58	A27.0627	2	fermo	retainer	arrêtoir	Arretierung	retén	
59	A27.0980	2	Albero	shaft	arbre	Welle	eje	
60	A27.0981	2	rondella	washer	rondelle	Scheibe	arandela	22x40x1,5 inox
61	A27.0986	2	portiole	door	voyant	Tür	Portilla	
62	A27.1071	1	cassetto rifiuti	refuse bin	bac à dechets	Abfallbehälter	contenedor de basura	
63	A27.1076	1	leva	lever	levier	Hebel	palanca	
64	A27.1077	2	ruolo paracolpi	roller bumper	roue pare-chocs	Stoßrad	rueda parachoques	



ELAN

Tavola n°
 Table n°
 Table n°
 Tafel n°
 Tabla n°

7

Part. n°	Codice n°	Quantità	 Descrizione	 Description	 Description	 Benennung	 Descripción	Note
Part. no°	Code nr.	Quantity						Remarks
N° pièce	Code n°	Quantité						Notes
Stück Nr.	Code Nr.	Anzahl						Bemerkungen
Pos. n°	Código n°	Cantidad						Observación
65	A27.1098	2	protezione	guard disc	disque de protection	Schutzscheibe	disco de protección	
66	A27.1108	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
67	A27.1109	1	supporto	support	support	Halterung	soporte	
68	A27.1112	2	premigomma	rubber holder	tôle serre-coutchouc	Springfederträger	prensagomas	
69	A27.1422	2	puleggia condotta	pulley	poulie	Riemenscheibe	polea	
70	A27.1423	2	Mozzo completo	hub kit	kit moyeu	Kit Nabe	kit eje	
71	A27.1431	4	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	15,5x20x5
72	A27.1432	2	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	15,5x20x16
73	A27.1711	1	telaio	chassis	châssis	Rahmengestell	chasis	
74	A27.1753	2	paraurti	bumper	pare-chocs	Stoßfaenger	parachoques	
75	A27.1764	1	distanziale	spacer	entretoise	Abstandhalter	distanciador	
76	A27.1814	1	tubo acqua	water pipe	tuyau d'eau	Wasserrohr	tubo de agua	
77	1.3.04624	1	serie carboncini	brushes kit for el. Motor	ensemble balais au carbon	Kohlenbürstensatz	serie carbones para motor	
78	A27.1710	1	assieme basamento	brush support kit	kit soubassement	Kit Sockel	kit cabezal de fregado	
79								
80								
81								
82								
83								
84								
85								
86								
87								
88								
89								
90								
91								
92								
93								
94								
95								
96								